

YUMIKO NISHI

663 Phillips Hall, Iowa City, IA 52242-1323, USA
319.335.2159
yumiko-nishi@uiowa.edu

EDUCATION

- Ph.D. 2008 Cornell University, Linguistics, with a minor in Cognitive Science
Dissertation: Verb learning and the acquisition of aspect: Rethinking the universality of lexical aspect and the significance of L1 transfer
Committee members: Yasuhiro Shirai (chair), John Whitman, Carol Rosen
- M.A. 2003 Cornell University, Linguistics
- M.A. 1998 Ochanomizu University, Teaching Japanese as a Foreign Language
- B.A. 1993 Japan Women's University, Japanese Linguistics, with a minor in Teaching Japanese as a Foreign Language

ACADEMIC POSITIONS

- 2012 – Assistant Professor, Department of Asian & Slavic Languages and Literatures, University of Iowa
- 2012 – Affiliated Faculty, Foreign Language Acquisition Research and Education (FLARE/SLA) PhD Program, University of Iowa
- 2008 – 2012 Lecturer, Department of Russian and East Asian Languages and Cultures, Emory University
- 2008 – 2012 Core Faculty, Program in Linguistics, Emory University
- 2007 – 2008 Visiting Assistant Professor, Department of East Asian Languages & Literatures, University of Pittsburgh

PUBLICATIONS

1. **Nishi, Y.** (accepted, pending revisions). What learners know about lexical aspect in L2: Motion verbs *kuru* 'come' and *iku* 'go' in the acquisition of imperfective *-teiru* in Japanese. In K. Kabata and K. Toratani (Eds.), *Cognitive and Functional Approach to the Study of Japanese as a Second Language*. Berlin: De Gruyter Mouton.
2. **Nishi, Y.** (2012). A temporal approach to motion verbs: 'come' and 'go' in English and East Asian languages. In L. Filipovic and K. M. Jaszczolt (Eds.), *Space and Time in Languages and Cultures I: Linguistic Diversity* (pp.395-415). Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins.
3. **Nishi, Y., & Shirai, Y.** (2007). Where L1 semantic transfer occurs: The significance of cross-linguistic variation in lexical aspect in the L2 acquisition of aspect. In Y. Matsumoto, D. Y. Oshima, O. W. Robinson, and P. Sells (Eds.), *Diversity in language: Perspectives and implications* (pp.219-241). Stanford, CA: CSLI Publications.
4. **Nishi, Y., & Shirai, Y.** (2007). How aspectual notions are lexicalized: A comparative analysis of predicates in *The Little Prince* in English and Japanese. In V. Eschbach-Szabo, A. Włodarczyk, M. Ebi, and Y. Ikegami (Eds.), *Japanese linguistics European chapter* (pp.31- 42). Tokyo: Kurosio.
5. **Nishi, Y.** (2006). The emergence of the complementizer *no* in Japanese revisited. In T. Vance and K. Jones (Eds.), *Japanese/Korean Linguistics 14* (pp.127-137). Stanford, CA: CSLI Publications.
6. **Nishi, Y., & Shirai, Y.** (2006). Rethinking the temporal approach to stativity denoted by *-te iru*: The application of the two-component theory of aspect. In T. Vance and K. Jones (Eds.),

Japanese/Korean Linguistics 14 (pp.369-379). Stanford, CA: CSLI Publications.

7. Shirai, Y., & Nishi, Y. (2005). How what we mean impacts how we talk: The Japanese imperfective aspect marker *-teiru* in conversation. In J. Frodesen and C. Holten (Eds.), *The power of context in language teaching and learning* (pp.39-48). Boston, MA: Heinle & Heinle.
8. Nishi, Y., & Shirai, Y. (2004). Kaiwa ni okeru *-te iru* no imi [Semantics of *-te iru* in conversation]. In M. Minami and M. Asano (Eds.), *Gengogaku to nihongo kyooiku III* [Linguistics and Japanese language education III] (pp.231-249). Tokyo: Kuro시오.
9. Shirai, Y., & Nishi, Y. (2002). Lexicalisation of aspectual structures in English and Japanese. In A. Giacalone Ramat (Ed.) *Typology and second language acquisition* (pp.267-290). Berlin and New York: Mouton de Gruyter.
10. Nishi, Y., & Shirai, Y. (2001). Asupekuto koozoo no goika ni okeru fuhensee to sai: Eego to nohongo no baai [Universals and variations in the lexicalization of aspectual structures: A case study on English and Japanese]. In M. Minami and Y. S. Alam (Eds.), *Gengogaku to nihongo kyooiku II* [Linguistics and Japanese language education II] (pp.75-92). Tokyo: Kuro시오.
11. Nishi, Y. (1998). Sinbunshyasetu ni okeru bun no rensentu: Nitieigo no hikaku [Sentential connectives in newspaper editorials: A comparative study of Japanese and English Connectives]. *Gengobunka to nihongo kyooiku* [Japanese Language Education], 15, 24-36. Tokyo: Nihon gengo bunka kenkyuukai [The society for research on Japanese language and culture], Tokyo: Ochanomizu University.
12. Sugiyama, M., Tashiro, H. & Nishi, Y. (1997). Dokkai ni okeru nihongo bogo wasya nihongo gakusyuusya no yosoku nooryoku [Prediction ability in reading comprehension of Japanese L1 and L2 readers]. *Nihongo kyooiku* [Journal of Japanese language teaching], 92, 36-47. Tokyo: Nihongo Kyooiku Gakkai [The society for teaching Japanese as a foreign language].
13. Nishi, Y. (1994). Sinbunshyasetu ni okeru setuzokuhyoogen no syutugen keikoo [Connectives in Japanese newspaper editorials]. *Kokubun Mejiro*, 34, 85-93. Tokyo: Japan Women's University.

CONFERENCE PRESENTATIONS

1. Nishi, Y. The effect of explicit form-focused instruction on the L2 acquisition of Japanese imperfective *-teiru*. Paper to be presented at the joint American Association of Applied Linguistics and Association Canadienne de Linguistique Appliquée 2015 Conference. Toronto, Ontario, Canada. March 2015.
2. Nishi, Y. A Prototype approach to teaching Japanese imperfective *-teiru*. Paper presented at the 2014 AATJ (American Association of Teachers of Japanese) Seminar. Philadelphia. March 2014.
3. Choi, B., Li, Y., and Nishi, Y. East Asian Culture Kaleidoscope Project: Digital Story Telling for Bridging Cultures of East Asia. Paper to be presented at the ACTFL Annual Convention. Orlando. November 2013.
4. Nishi, Y. The acquisition of motion verbs 'come' and 'go' in Japanese. Paper presented at Cognitive and Functional Approach to the Study of Japanese as a Second Language Symposium. Banff, Alberta, Canada. June 2013.
5. Nishi, Y. & Crowley, C. Teaching culture through the Japanese environment: Understanding the past, hope for the future. Paper presented at the 2013 AATJ (American Association of Teachers of Japanese) Seminar. San Diego. March 2013.
6. Nishi, Y. & Crowley, C. Teaching the Japanese environment: 3.11 and after. Paper presented at the 2012 Kentucky Foreign Language Conference, University of Kentucky. April 2012.
7. Nishi, Y. Cross-linguistic variation in the lexical aspect of motion verbs: A perspective from East Asian Languages. Paper presented at the Cambridge conference STALDAC (Space and Time across Languages, Disciplines and Cultures) 2010. University of Cambridge. April 2010.

8. **Nishi, Y.** The aspect hypothesis revisited: Cross-linguistic evidence for the strong effect of L1. Paper presented at 2008 Second Language Research Forum. University of Hawaii, Manoa. October 2008.
9. **Nishi, Y.** Universality and cross-linguistic variation in lexical aspect: Cross-linguistic analysis of verbs in Japanese, English, Chinese and Korean. Paper presented at the 8th meeting of Chronos: International Conference on Tense, Aspect, Mood, and Modality. University of Texas at Austin. October 2008.
10. **Nishi, Y.** The significance of L1 transfer in the L2 acquisition of aspect. Paper presented at 2008 ATJ (Association of Teachers of Japanese) Seminar. Atlanta. April 2008.
11. **Nishi, Y.** Universality and diversity in inherent lexical aspect. Paper presented at the 5th International Conference on Practical Japanese Linguistics. San Francisco State University. March 2006.
12. **Nishi, Y.** The decline of adnominal function and the rise of post-predicate pronoun and complementizer *no* in Japanese. Paper presented at the Workshop on the Development of Nominalizers in Asian Languages at the 3rd New Reflections on Grammaticalization Conference. Santiago de Compostela: University of Santiago. July 2005.
13. **Nishi, Y.** The emergence of the complementizer *no* in Japanese revisited: The dual path approach. Paper presented at the 14th Japanese/Korean Linguistics Conference. Tucson: University of Arizona. November 2004.
14. **Nishi, Y. & Shirai, Y.** Rethinking temporal approach to stativity expressed by the Japanese imperfective aspect *-teiru*: An application of the two-component theory of aspect. Paper presented at the 14th Japanese/Korean Linguistics Conference. Tucson: University of Arizona. November 2004.
15. **Nishi, Y. & Shirai, Y.** Where L1 semantic transfer occurs: The significance of cross-linguistic variation in lexical aspect in the universal phenomena of L2 aspect acquisition. Paper presented at the conference "Diversity and Universals in Language: The Consequences of Variation". Stanford University. May 2004.
16. **Nishi, Y.** How crosslinguistic variation in lexical aspect influences the acquisition of aspect. Poster presented at the 4th International Conference on Practical Japanese Linguistics. San Francisco State University. April 2004.
17. **Nishi, Y. & Shirai, Y.** How aspectual notions are lexicalized: A contrastive analysis of predicates in *The Little Prince* in English and Japanese. Paper presented at the 3rd International Contrastive Linguistics Conference. Santiago de Compostela: University of Santiago. September 2003.
18. **Nishi, Y. & Shirai, Y.** Kaiwa ni okeru *-teiru* no imi: asupekuto nikooseiyoooso riron ni yoru bunseki [The semantics of *-teiru* in conversation: an examination of the two-component theory of aspect]. Paper presented at the 3rd International Conference on Practical Linguistics of Japanese. San Francisco State University. March 2002.
19. **Nishi, Y. & Shirai, Y.** Aspekutozi *teiru* no imi: kaiwa koopasu no bunseki kara [The semantics of aspectual marker *-teiru*: A conversational corpus analysis]. Paper presented at the 2nd Symposium on Spoken Language. Tokyo Institute of Technology. December 2000.
20. **Nishi, Y. & Shirai, Y.** The lexicalization of aspectual structures: A case study on English and Japanese. Paper presented at The 9th International Conference of EAJS (European Association for Japanese Studies). Lahti: The University of Helsinki. August 2000.
21. **Nishi, Y. & Shirai, Y.** Universals and variations in the lexicalization of aspectual structures: A case study on English and Japanese. Paper presented at 2nd International Conference on Practical Japanese Linguistics. San Francisco State University. April 2000.
22. Sugiyama, M., Tashiro, H., & **Nishi, Y.** Dokkai ni okeru nihongo bogo wasya nihongo gakusyuusya no yosoku nooryoku [Prediction ability in reading comprehension of Japanese L1

and L2 readers]. Paper presented at Nihongo kyooiku Gakkai [the conference of the society for teaching Japanese as a foreign language]. Tsukuba: Tsukuba University. May 1996.

INVITED TALK

- Verb learning and the acquisition of aspect: The significance of L1 transfer. Department of Linguistics Colloquium Series. University of Pittsburgh. January 2008.

GRANTS AND FELLOWSHIPS

External

- NSF Doctoral Dissertation Improvement Grant (#BCS-0544789), 2006-7

Internal

- Center for Asian and Pacific Studies Curriculum Enhancement Grant, University of Iowa, 2014
- Old Gold Summer Fellowship, University of Iowa, 2014
- Center for Asian and Pacific Studies Faculty Research Grant, University of Iowa, 2013, 2014
- Emory College Language Center Travel Grant, Emory University, 2012
- Center for Faculty Development and Excellence Mini Grant Award, Emory University, 2011
- Masse-Martin/NEH Distinguished Professorship, Theory Practice Learning Materials Grant, Emory University, 2011
- Emory Woodruff Travel Award, Emory University, 2010
- Center for Teaching and Curriculum Teaching Research Grant, Emory University, 2008
- Asian Studies Small Grant, University of Pittsburgh, 2008

COURSES TAUGHT

University of Iowa

	<i>Semester/Year</i>
Introduction to Japanese Linguistics (JPNS 3128)	S14
Language in Japanese Society (JPNS 3401)	S13, F14
Japan: Culture and Communication (JPNS 3402)	S14
Second Language Acquisition Research and Theory I (SLA 6901, Graduate)	F13
First Year Japanese (JPNS 1101)	F12
Fourth Year Japanese (JPNS 3106)	S13
Business Japanese I (JPNS 3500)	S15

Emory University

	<i>Semester/Year</i>
Second Language Acquisition (JPN 375/LING 385)	S10, S12
Language Usage in Japanese Society (JPN 232)	S09
Seminar on Japanese Pedagogy (JPN 620, Graduate)	F11
Introduction to Japanese Language Teaching at College Level (JPN 797, Graduate)	F09, F10
Topics in Applied Linguistics and East Asian Languages (LING 585/JPN 797, Graduate)	S10, S11
Elementary Japanese (JPN 101/102)	F09, S11, F11, S12
Intermediate Japanese (JPN 201)	F08
Advanced Language & Cultural Studies (JPN 401W/402)	F08, S09, F09, F10, F11

University of Pittsburgh

	<i>Semester/Year</i>
Aspects of the Japanese Language (JPNSE 1023)	F07
Exploring the Japanese Language and Mind (JPNSE 1025)	S08
Second Year Japanese (JPNSE 0003/0004)	F07, S08

Fourth Year Japanese (JPNSE 1050/1051)

F07, S08

Cornell University (Teaching Assistant)

Introduction to Cognitive Science (CogSt101/Ling170)

Elementary Japanese (Japanese 141/142)

Intermediate Japanese (Japanese 241/242)

Elementary Japanese (Japanese 101/102)

Intermediate Japanese (Japanese 201)

FALCON Intensive Japanese

Semester/Year

F05

F01, F06, S07

F99, S00, S01, S02, F02

F03, S04, F04, S05, SP06

F04

Summer 03

SERVICE

Service to College

- Director of Undergraduate Studies, Department of Asian & Slavic Languages and Literatures, University of Iowa, Spring 2013-
- Faculty Fulbright Committee, Fall 2014
- Faculty Assembly Representative, University of Iowa, Fall 2012

Service to Department

- Coordinator of the Japanese Language Program, 2012-
- Admission Committee, FLARE, Fall 2014-
- Research on AP credit approval at peer institutions, Fall 2013-
- Japanese Language Program Curriculum and Assessment Committee, Spring 2014-
- Reviewed UI approved Study Abroad programs, Spring 2014
- Lecturer Promotion Committee, Fall 2014
- The Stanley Scholarship Committee, Spring 2014
- Search Committee, Visiting Assistant Professor of Japanese Literature, Spring 2013
- Search Committee, Lecturers of Japanese Language, Fall 2012, Spring 2013
- Revised major and minor curriculum, Spring 2013
- Restructured Japanese Language Program, including transition from team-taught to single-assignment format, Spring 2013
- Research and compilation of undergraduate information and resources, Spring 2013
- Representative and coordinator for Hawkeye Visit Days, Fall 2012, Spring 2013, Fall 2013
- Co-organized the University of Iowa Japanese Speech Contest, Spring 2013, Spring 2014

Service to Profession

Ad hoc Reviewer: Journals

- *Linguistic Approaches to Bilingualism* (2013)
- *Language Learning* (2012)
- *Studies in Language Sciences: Journal of the Japanese Society for Language Sciences*, Tokyo: Kaitakusha (2011, 2012)
- *Language Acquisition: A Journal of Developmental Linguistics* (2010)
- *Gengobunka to nihongo kyooiku [Japanese Language Education] Special Issue: The State of the Art in Second Language Acquisition and Instruction Research* (2005)

Ad hoc Reviewer: Book chapters

- *Cognitive and Functional Approaches to the Study of Japanese as a Second Language*. De Gruyter

Mouton (2014)

Ad hoc Reviewer: Grants

- NSF Doctoral Dissertation Research Grant Proposal (BCS) (2010, 2011)

Ad hoc Reviewer: Conference abstracts

- The Annual International Conference of Japanese Society for Language Sciences (2009, 2011, 2012)
- The Sophia University Linguistic Society Annual Conference (2009)

Conferences/Symposiums/Workshops organized

- UI Business Japanese Workshop (August, 2014)

PROFESSIONAL MEMBERSHIPS

- American Association for Applied Linguistics
- American Association of Teachers of Japanese
- Linguistic Society of America
- Modern Language Association